



# **AUFGEBOT CONVOCAZIONE**

**U15-TURNIER / TORNEO  
LES PONDS DE MARTEL**

**12.-13.11.2021**

**ZS NORD / SÜD**



# U15 TURNIER | TORNEO

## Les Ponds de Martel

11.11.2021 Goalies / 12.-13.11.2021 Turnier

<b>Besammlgung Spieler</b>	Freitag/Venerdi, 12.11.2021		
	Zentralschweiz Nord	08.00 Uhr	Garderobe/Spogliatoio
<b>Ritrovo Giocatori</b>	Zentralschweiz Süd	11.30 Uhr	Garderobe/Spogliatoio
<b>Besammlgung Torhüter</b>	Donnerstag/Giovedì, 11.11.2021		
	gemäss separatem Aufgebot für Torhüter von Lars Lenze vedi ulteriore convocazione da parte di Lars Lenze		
<b>Ritrovo Portieri</b>	079 483 67 37	<a href="mailto:lars.lenze@bluewin.ch">lars.lenze@bluewin.ch</a>	
<b>Entlassung Team Rilascio Team</b>	Samstag/Sabato, 13.11.2021		
	Zentralschweiz Nord	20.15 Uhr	Eishalle/Pista di ghiaccio
	Zentralschweiz Süd	20.15 Uhr	Eishalle/Pista di ghiaccio
<b>Unterkunft Alloggio</b>	Schlafsack mitnehmen Portare sacco a pelo		
<b>Ausrüstung Attrezzatura</b>	Komplette Eishockeysausrüstung (inkl. Helm), Sportbekleidung für warm-up und cool-down, U15 T-Shirt, Versicherungskarte		
	Equipaggiamento completo (casco compreso), equipaggiamento fitness, Tessera assicurativa, U15 T-Shirt		
<b>Kosten</b>	CHF 100.- Die Rechnung für die Teilnahmekosten wird per Post nach dem Turnier zugestellt La fattura per i costi di partecipazione segue via posta dopo il torneo		
<b>Informationen Informazioni</b>	<p>Der Spieler ist besorgt, eine Kopie des Aufgebots an den Club weiter zu leiten. Versicherung ist Sache des Teilnehmers. Dieses Aufgebot dient als Beurlaubungsgesuch vom Schulunterricht. Pikett-Spieler sind nur bei Ausfall eines anderen Spielers im Aufgebot.</p> <p>Il giocatore è responsabile di consegnare una copia della convocazione al club. Assicurazione a carico del giocatore. La convocazione può essere utilizzata per i congedi scolastici. I giocatori di picchetto saranno convocati in caso d'assenza di un giocatore convocato.</p>		
<b>Wichtig Importante</b>	<p><b>Der Covid 19- Eintrittsfragebogen ist vor dem Turnierstart dem Teamleiter ausgefüllt abzugeben. Dies gilt auch für Geimpfte.</b></p> <p><b>Il questionario d'iscrizione Covid 19 deve essere completato e consegnato al caposquadra prima dell'inizio del torneo. Questo vale anche per le persone vaccinate.</b></p>		



# U15 TURNIER | TORNEO

## Les Ponds de Martel

### Wichtig Importante

Sollte ein Spieler chronische Krankheiten / Allergien / Einschränkungen / Verletzungen haben, so bitten wir Euch, den Teamleiter zu informieren.  
Nel caso il giocatore dovesse avere allergie, intolleranze, malattie o ferimenti, siete pregati d'informare il responsabile.

Urs Felix (Teamleiter)  
078 608 34 79  
letsourguru@bluewin.ch

Absenzen sind sofort an Sven Dick zu melden:  
Assenze vanno notificate subito a:  
[sven.dick@sihf.ch](mailto:sven.dick@sihf.ch)  
077 433 24 09

## AUFGEBOT / ROSTER

Nr	Name	Firstname	Pos.	Stick	Team
25	Laveder	Elia	G	L	HC Lugano
1	Keller	Alessio	G	L	HCT Young Lions
4	Bigler	Dean	D	L	SC Bern Future
2	Bearth	Andri	D	L	SC Bern Future
3	Bichsel	Finn	D	R	EHC Biel
5	Hölz	Luan	D	L	SC Bern Future
8	Kissling	Leon	D	L	SC Langenthal
9	Schmutz	Jon Andri	D	L	SC Bern Future
6	Lehmann	Nik	D	L	SCL Young Tigers
7	Rohner	Matej	D	L	SC Langenthal
15	Binder	Joel	F	L	EHC Biel-Bienne
17	Hasler	Moritz	F	L	Dragon Thun
19	Schenk	Florian	F	L	SC Bern Future
10	Allaire	Justin	F	L	SC Bern Future
11	Andrey	Thierry	F	L	SC Bern Future
12	Arnold	Jamie	F	L	SCL Young Tigers
22	Nussbaum	Robin	F	L	EHC Biel-Bienne
14	Bigler	Fabian	F	L	EHC Biel
16	Kneubühler	Jan	F	L	SC Bern Future
20	Schmid	Jessy	F	L	SCL Young Tigers
18	Jäggi	Gilles	F	L	EHC Basel
21	Wagner	Daniele	F	L	SCL Young Tigers

### Team Officials

Head Coach	Eicher Remo	Goalie Coach	Tobler Michael
Team Manager	Felix Uru	Goalie Coach	Lenze Lars
Head Coach	Guyaz Noel	Equipment	Lehmann Marcel

### Spieler auf Abruf:

Francfort Louis  
 Frauchiger Evan  
 Grossi Teo  
 Hasenberger Noah  
 Körner Gian  
 Maron Rafael

Schweikert Noah  
 TOGNI Davide  
 Von Rohr Manuel  
 Wyss Sven



ZS Süd

## AUFGEBOT / ROSTER

Nr	Name	Firstname	Pos.	Stick	Team
25	Gerber	Cedric	G	L	EHC Kloten
1	Scheidegger	Nalo	G	L	SCL Young Tigers
6	Kälin	Cla	D	L	EV Zug
4	Cameroni	Kylian	D	L	HC Lugano
3	Andri	Flavio	D	R	EV Zug
9	Soldini	Sacha	D	L	HC Lugano
8	Sausser	Flavio	D	L	EV Zug
5	Ferrari	Giuliano	D	L	EV Zug
2	Amstutz	Jann	D	L	Ambri-Piotta
7	Pedrotti	Elia	D	L	HC Lugano
17	Meier	Ramon	F	L	HC Seetal
16	Franzina	Noah	F	L	HC Ascona
12	Deplazes	Jamie	F	R	HC Seetal
19	Ponzio	Axel	F	L	GDT Bellinzona
18	Odermatt	Joaquin	F	L	HC Ambri-Piotta
15	Crivelli	Damiano	F	L	HC Lugano
10	Castelli	Obsa	F	L	HC Ambri-Piotta
21	Rosamilia	Adriano	F	L	HC Lugano
14	Bruckbach	Lars	F	L	EV Zug
13	Besanidis	Anton	F	R	HC Lugano
11	Lascandri	Shayan	F	L	HC Seetal
20	Tami	Miro	F	L	Ambri-Piotta

### Team Officials

Head Coach	Celio Daniele	Head Coach	Tonoli Nico
Goalie Coach	Tobler Michael	Goalie Coach	Lenze Lars
Team Manager	Felix Uru	Equipment	Siegenthaler Hansruedi

### Spieler auf Abruf:

Francfort Louis  
Frauchiger Evan  
Grossi Teo  
Hasenberger Noah  
Körner Gian  
Maron Rafael

Schweikert Noah  
TOGNI Davide  
Von Rohr Manuel  
Wyss Sven



Swiss Ice Hockey Federation | Flughafenstrasse 50 | P.O. Box | CH-8152 Glattbrugg  
T. +41 44 306 50 50 | F. +41 44 306 50 51 | info@sihf.ch | www.sihf.ch | UID: CHE-107.848.055 MWST

U15 / Regionalteam: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ und Ort: \_\_\_\_\_

Kontakt-Tel: \_\_\_\_\_

### Fragen zu meinem aktuellen Wohlbefinden:

Hattest du im Verlauf der letzten 14 Tage eines der folgenden Symptome?

- Husten  Ja  Nein
- Halsschmerzen  Ja  Nein
- Kurzatmigkeit  Ja  Nein
- Brustschmerzen  Ja  Nein
- Fieber  Ja  Nein
- Plötzlicher Verlust des Geruchsinns  Ja  Nein
- Plötzlicher Verlust des Geschmacksinns  Ja  Nein

Falls du eine der Fragen mit ja beantwortest, musst du zu Hause bleiben und dich beim Coach melden.

Neu auftretende Symptome während dem Turnier/Camp müssen dem Trainer unverzüglich und sofort gemeldet werden.

Ich nehme auf eigene Verantwortung und freiwillig am Turnier/Camp teil und nehme zur Kenntnis, dass die SIHF alle vom Bundesamt für Gesundheit (BAG) bestimmten Sicherheitskonzepte, sowie Schutzmassnahmen umsetzt. Sollte ich trotzdem aufgrund von auftretenden Symptomen (diese können auch ausserhalb des Turniers/Trainings verursacht werden) in Quarantäne gehen müssen, habe ich weder Anspruch auf Schadenersatzforderungen an die SIHF, noch stellt sich in juristischer Hinsicht die Schuldfrage, da die Betreuer und die Athleten in Absprache auch mit den Eltern in Eigenverantwortung handeln und ein Übertragungsmoment nicht abschliessend eruiert werden könnte.

Datum/ Name \_\_\_\_\_

Unterschrift (Elternteil): \_\_\_\_\_



Broadcast Partners





Swiss Ice Hockey Federation | Flughafenstrasse 50 | P.O. Box | CH-8152 Glattbrugg  
T. +41 44 306 50 50 | F. +41 44 306 50 51 | info@sihf.ch | www.sihf.ch | UID: CHE-107.848.055 MWST

Région U15 / Equipe - Régionaux : \_\_\_\_\_  
Nom : \_\_\_\_\_  
Prénom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Code postal et ville : \_\_\_\_\_  
Contact-Tel : \_\_\_\_\_

Des questions sur mon bien-être actuel :

Avez-vous eu l'un des symptômes suivants au cours des 14 derniers jours ?

- Toux  Oui  Non
- Mal de gorge  Oui  Non
- Essoufflement  Oui  Non
- Douleurs thoraciques  Oui  Non
- Fièvre  Oui  Non
- Perte soudaine de l'odorat  Oui  Non
- Perte soudaine du sens du goût  Oui  Non

Si vous répondez oui à l'une des questions, vous devez rester à la maison et vous devez informer l'entraîneur.

Les nouveaux symptômes apparus au tournoi/camp doivent être signalés au l'entraîneur immédiatement et sans délai.

Je participe au l'entraînement sous ma propre responsabilité et sur une base volontaire et je reconnais que le SIHF met en œuvre les concepts et mesures de sécurité déterminés par l'Office fédéral de la santé publique (OFSP). Si je devais néanmoins être mis en quarantaine en raison de symptômes (qui peuvent également être causés à l'extérieur du tournoi), je n'ai pas le droit de réclamer des dommages à la SIHF, et il n'y a pas non plus de question juridique de culpabilité, car les entraîneurs et les athlètes agissent en accord avec leurs parents et sont responsables de leurs propres actions.

Date/ Nom \_\_\_\_\_

Signature (un parent pour les athlètes mineurs) : \_\_\_\_\_





# U15 TURNIER | TOURNOI | TORNEO

## Les Ponts de Martel

11.11.2021 **Goalies / Shooters**

Besammlung Torhüter Rassemblement Gardiens Ritrovo Portieri	<b>Donnerstag/Jeudi/Giovedì, 11.11.2021</b>	
	<b>16h00</b>	Garderobe/Vestiaire/Spogliatoio Eishalle Les Ponts de Martel
Besammlung Schützen Rassemblement Tireurs Ritrovo Tiratori	<b>Donnerstag/Jeudi/Giovedì, 11.11.2021</b>	
	<b>17h15</b>	Garderobe/Vestiaire/Spogliatoio
Unterkunft Logement Alloggio	Schlafsack Sac de couchage Sacco a pelo	
Ausrüstung Equipement Attrezzatura	komplette Eishockeysausrüstung, genügend warme Sportbekleidung für warm-up und cool-down, U15 T-Shirt, Theorieunterlagen TH, Regenschutz, Versicherungskarte	
	L'équipement complet, des vêtements de sport chauds pour l'échauffement et le décrassage, le t-shirt U15, imperméable et carte d'assurance, documents des gardiens pour la théorie.	
	Equipaggiamento completo, equipaggiamento caldo per le attività fuori ghiaccio, U15 T-Shirt, giacca da pioggia, equipaggiamento portieri per la teoria, tessera assicurativa	
Informationen Informations Informazioni	Der Spieler ist besorgt, eine Kopie des Aufgebots an den Club weiter zu leiten. Versicherung und Anreise ist Sache des Teilnehmers. Dieses Aufgebot dient als Beurlaubungsgesuch vom Schulunterricht.	
	Le joueur est responsable de transmettre une copie de la convocation au club. L'assurance et le voyage est à la charge du participant. La convocation est utilisée comme demande de congé pour l'école.	
	Il giocatore è responsabile di consegnare una copia della convocazione al club. Assicurazione e viaggio a carico del giocatore. La convocazione può essere utilizzata per i congedi scolastici.	
Wichtig Important Importante	<b>Absenzen sind sofort zu melden an:</b> <b>En cas d'empêchement, avise au plus vite :</b> <b>Assenze vanno notificate subito a:</b> Lars Lenze 079 483 67 37 <a href="mailto:lars.lenze@bluewin.ch">lars.lenze@bluewin.ch</a>	

Jeder Spieler rückt nur gesund und fit ein!

Chaque joueur se présente seulement en bonne santé et en forme!

Ogni giocatore si presenta solo sano e in piena forma!



## AUFGEBOT / ROSTER

Nr	Name	Firstname	Pos.	Stick	Team
	Keller	Alessio	G	L	HCT Young Lions
	Theler	Aaron	G	L	EHC Visp
	Araujo Veras Ruch	Jan Miguel	G	L	HC Davos
	Scheidegger	Nalo	G	L	SCL Young Tigers
	Birchler	Matia	G	L	HC Innerschwyz
	Albeverio	Aaron	G	L	HC Ambri-Piotta
	Blaser	Matteo	G	L	L4C
	Laveder	Elia	G	L	HC Lugano
	DEMIERRE	Franck	G	L	Genève Futur Hockey
	Steinmann	Gian-Andri	G	L	HC Davos
	Gerber	Cedric	G	L	EHC Kloten
	Trachsel	Jovin	G	L	SCL Young Tigers



# U15 TURNIER | Torneo | Tournoi Les Ponds de Martel

## Zertifikatspflicht

Für alle Staffmitglieder, Zuschauer, Schiedsrichter, Funktionäre gilt Zertifikatspflicht. Eines der „3G“ **G**eimpft, **G**enesen oder **G**etestet muss erfüllt sein.

Kinder unter 16 Jahren sind davon nicht betroffen.

Wir bitten euch ALLE sich daran zu halten, um einen geordneten Turnierablauf zu gewährleisten.

Besten Dank für euer Verständnis

## Certificazione obbligatoria

Tutti i membri dello staff, gli spettatori, gli arbitri e i funzionari devono essere certificati. Uno dei 3 **V**accinato, **C**onvalescente o **T**estato deve essere soddisfatto.

I bambini sotto i 16 anni non sono interessati.

Chiediamo a tutti voi di aderire a questo per garantire un torneo ordinato.

Grazie per la vostra comprensione

## Certification obligatoire

Tous les membres du personnel, les spectateurs, les arbitres et les officiels doivent être certifiés. L'un des 3 critères **V**acciné, **C**onvalescent ou **T**esté doit être rempli.

Les enfants de moins de 16 ans ne sont pas concernés.

Nous vous demandons à TOUS de vous y conformer afin d'assurer le bon déroulement du tournoi.

Merci de votre compréhension

## PROGRAMM / PROGRAMME

(2.Runde / 2e tour )

## U15 TURNIER IN LES PONTS DE MARTEL / U15 TOURNOI A LES PONTS DE MARTEL

11. - 13. NOVEMBER / NOVEMBRE 2021



Zeit Temps	Training / Entraînement		Datum Date
17h00 18h00	Fitnesstraining Torhüter / Entraînement de fitness des gardiens de but		11.11.2021
18h30 20h00	Eistraining Torhüter / Entraînement de glace des gardiens de but		11.11.2021

Paarungen / rencontres			
09h30	Zentralschweiz Nord	-	Suisse Romande Blanc 12.11.2021
11h15	Ostschweiz Nord	-	Suisse Romande Rouge 12.11.2021
13h00	Ostschweiz Süd	-	Zentralschweiz Süd 12.11.2021
14h45	Ostschweiz Nord	-	Suisse Romande Blanc 12.11.2021
16h30	Zentralschweiz Nord	-	Suisse Romande Rouge 12.11.2021
18h15	Ostschweiz Süd	-	Suisse Romande Blanc 12.11.2021
20h00	Ostschweiz Nord	-	Zentralschweiz Süd 12.11.2021
08h00	Ostschweiz Süd	-	Zentralschweiz Nord 13.11.2021
09h45	Zentralschweiz Süd	-	Suisse Romande Rouge 13.11.2021
11h30	Ostschweiz Nord	-	Zentralschweiz Nord 13.11.2021
13h15	Ostschweiz Süd	-	Suisse Romande Rouge 13.11.2021
15h00	Zentralschweiz Süd	-	Suisse Romande Blanc 13.11.2021
16h45	Ostschweiz Süd	-	Ostschweiz Nord 13.11.2021
18h30	Zentralschweiz Süd	-	Zentralschweiz Nord 13.11.2021
20h15	Suisse Romande Rouge	-	Suisse Romande Blanc 13.11.2021

<b>Einlaufen:</b>	5 Minuten <b>vor Spielbeginn</b> Einlaufen mit Scheibe.
<b>Spieldauer:</b>	2 x 20 Minuten, bei unentschiedenem Spielausgang Verlängerung bis zum 1. Tor, längstens aber 5 Minuten (je Team 3 Feldspieler und 1 Torhüter). Penaltyschiessen wird gemäss Weisungen vom SIHF durchgeführt.
<b>Punkte:</b>	Sieg nach 40 Minuten = 3 Punkte; Unentschieden je Team 1 Punkt; Sieg in Verlängerung oder Penaltyschiessen zusätzlich 1 Punkt für den Sieger.
<b>Eisreinigung:</b>	1. Pause und nach jedem Spiel

<b>Echauffement:</b>	Echauffement avec les pucks 5 minutes <b>avant le début de la rencontre</b> .
<b>Durée:</b>	2 x 20 minutes; en cas de match nul prolongation jusqu'au premier but, au maximum 5 minutes (3 joueurs de champ et 1 gardien par équipe). Penalties selon directives SIHF.
<b>Points:</b>	Victoire après 40 minutes = 3 points; match-nul: 1 point pour chaque équipe; victoire après prolongation ou tirs de penalties 1 point supplémentaire pour le vainqueur.
<b>Nettoyage de glace:</b>	Lors de la 1ère pause et après chaque match.

**OCHSNER**  
HOCKEY

  
SWISS HOLIDAY PARK

Raron: 220321